

## 29. Weißenhöher Himmelfahrt 2020

Dienstag, 01. September 2020, Teil 2: Bromberg (poln. Bydgoszcz)



Promenade an der Brahe mit Neuem Theater und Brücke nach Klein-Venedig



Das Opernhaus Opera Nova an der Brahe





### Portrait of a woman,

Leon Wyczółkowski, 1883, oil on canvas, 57.8 x 46.3 cm

Painting copy. The original is the property of The Leon Wyczółkowski District Museum in Bydgoszcz.

In this painting the artist applied a number of new elements of his work; it is an unusually bold presentation of the mysterious bust of a woman with bare shoulders and neck, and naturally arranged hair of the model. Wyczółkowski introduced bright colors, sharp contrasts, free and bold use of light. The painting indicates a departure from the academic canons and on a clear impact of the Impressionists' painting.

### Frauenporträt,

Leon Wyczółkowski, 1883, Öl, Leinwand, 57,8 x 46,3 cm

Die Bildkopie. Das Original stellt das Eigentum des Leon Wyczółkowski Bezirksmuseum in Bydgoszcz.

In diesem Bild verwendete der Künstler viele neue Elemente. Es handelt sich um eine sehr gewagte Büste einer Frau mit freigelegten Schultern, Dekolleté und einer frei modellierten Frisur. Wyczółkowski führte intensive Farben, scharfe Farbkontraste ein und spielte mit dem Licht. Dieses Bild zeichnet sich durch einen Weggang von den akademischen Konventionen und weist auf einen eindeutigen Einfluss des Impressionismus hin.

With Wyczółkowski on the way / Unterwegs mit Wyczółkowski

- 1 Peonies and jasmine / Pfingstrosen und Jasmin
- 2 Self-portrait / Selbstbild
- 3 The theme of Tatra Mountains / Tatra-Motiv
- 4 Portrait of a woman / Frauenporträt
- 5 Funeral of J. Stowacki onboard of "Mickiewicz" ship / Bestattung von J. Stowacki auf dem Schiff „Mickiewicz“

- 6 Asters / Astern
- 7 Self-portrait against the sea background / Selbstbild vor dem Meereshintergrund
- 8 Barn in Ukraine / Grubhögel in der Ukraine
- 9 Sunset in Gólcieradz Park / Sonnenuntergang im Gólcieradz Park
- 10 Spring – the interior of artist's studio / Frühling – Innenraum einer Künstlerwerkstatt

Object made as part of the 25/75 Local Initiative. Participation: The City of Bydgoszcz 75%, Jan Koźmiegaj and Maciej Herold 25%.  
 THANKS TO / WIR DANKEN: Cukiernia Sowa, Fabryka Metal Gala Collazione Sp. z o.o., Wojskowe Zakłady Lotnicze nr 2 S.A., Polmass S.A., Hotel Bohemia\*\*\*\*\*, Polwell Sp. z o.o. w Bydgoszczy, MWK Sp. z o.o., Renata Grzejszewska – Szkoły Sokrates.

*Jan Koźmiegaj, Maciej Herold*



Kathedrale St. Martini und Nikolai, 1466–1502, spätgotisch



Blick über die Brahebrücke auf Klein-Venedig mit Speichergebäude





Speichergebäude nahe Klein-Venedig und ...



Wasserkaskade mit Gebäuden für Museen





Restaurant „Wirtshaus zur Mühle“: hier kehren wir ein und werden nicht enttäuscht!



Hinweise auf Öffnungszeiten und Verhalten in der Corona-Pandemie





Von Klein-Venedig zur Kathedrale



Kathedrale St. Martini und Nikolai, Blick zum Altar





Kathedrale St. Martini und Nikolai, Blick zum Altarraum und zur Orgel



Kathedrale St. Martini und Nikolai



Gedenkstein für 1000 Jahre Erzbistum Gnesen





Am Westrand des Marktplatzes: Gebäude der Stadtverwaltung, davor stand einst die im Zweiten Weltkrieg abgerissene Jesuitenkirche, rechts das Denkmal des nächsten Bildes...



Denkmal für die Opfer des Faschismus 1939-1945





Unsere Gruppe auf dem Alten Markt (Friedrichplatz)



Stadtbibliothek an der nordöstlichen Ecke des Alt-Marktes





Brunnen vor der Bibliothek



In der Altstadt nördlich vom Alten Markt





Fußgängerzone zwischen Altem Markt und Brahe



Blick über die Brahe nach Südosten: u.a. das alte Postgebäude





Blick zum Anfang der Danziger Straße mit der Kirche der Klarissen ...



Blick von der Kirche der Klarissen auf das Postamt...



Hotel „Zum Adler“ in der Danziger Straße gegenüber der Einmündung der Bahnhofstraße



Hotelgebäude mit Gedenktafel für Józef Piłsudski, der 1920 Polen Bromberg zurückgegeben habe.- Und Bilder vom Innern des „Hotels zum Adler“





Danziger Ecke Bahnhofstraße, gegenüber dem Hotel zum Adler





Danziger Straße (Südseite), mit Blick um Weltzienplatz



Die Kirche St. Paul (1872-1876) am Weltzienplatz





Blick ins Innere der Paulskirche: Altar und Kanzel



Weltzienplatz, Südstecke zur Danziger Straße





Blick zur Danziger Straße



Denkmal: 20.01.1920 – Bromberg wird polnisch – Daten zur Geschichte (s.u.)





Geschichte auf Denkmalplatten...



Der Sintflutbrunnen des Berliner Bildhauers Ferdinand Lepcke hinter der Paulskirche, 1904 eingeweiht, 1943 eingeschmolzen, 2014 wiederhergestellt





Der Sintflutbrunnen: Mensch und Tier in Not friedlich vereint, bis zum Scheitel 8 m hoch



### POTOP

W DNIU 23 LIPCA 1904 ROKU NA TERENIE PARKU MIEJSKIEGO, DAWNEGO OGRÓDU SIÓSTR KLARYSEK, UROCZYŚCIE URUCHOMIONO FONTANNĘ "POTOP."

WIELOFIGUROWA KOMPOZYCJA RZEZBIARSKA, KTÓREJ AUTOREM BYŁ BERLIŃSKI ARTYSTA FERDINAND LEPCKE, PRZEDSTAWIAŁA SCENY Z BIBLIJNEGO POTOPU - RATUJĄCYCH SIĘ LUDZI I ZWIERZĘTA PRZED PODNOSZĄCĄ SIĘ WODĄ. FONTANNA ISTNIAŁA DO POCZĄTKU 1943 ROKU, KIEDY TO WŁADZE OKUPACYJNE ZNISZCZYŁY ODLANE Z BRĄZU FIGURY, Z ORYGINALNEJ KOMPOZYCJI RZEZBIARSKIEJ ZACHOWAŁ SIĘ JEDYŃIE WYKONANY Z CZERWONEGO PIASKOWCA BASEN FONTANNY.

DZIEŁA REKONSTRUKCJI FONTANNY PODJĘŁO SIĘ STOWARZYSZENIE ODBUDOWY BYDGOSKIEJ FONTANNY "POTOP".

### THE DELUGE

THE "DELUGE" FOUNTAIN WAS OFFICIALLY UNVEILED ON THE 23<sup>RD</sup> OF JULY 1904 IN THE PARK THAT PREVIOUSLY WAS THE GARDEN OF THE POOR CLARES' CONVENT.

THE MULTI-FIGURAL COMPOSITION BY BERLIN SCULPTOR FERDINAND LEPCKE, PRESENTED SCENES FROM THE BIBLICAL DELUGE - FIGURES OF PEOPLE AND ANIMALS TRYING TO SAVE THEIR LIVES FROM TORRENTS OF WATER. THE FOUNTAIN EXISTED UNTIL THE BEGINNING OF 1943, WHEN THE OCCUPYING NAZI AUTHORITIES DESTROYED THE BRONZE SHAPES. ONLY THE BROWNSTONE BASE REMAINS FROM THE ORIGINAL FOUNTAIN.

A PROJECT TO RESTORE THE FOUNTAIN HAS BEEN UNDERTAKEN BY THE ASSOCIATION TO RECONSTRUCT THE BYDGOSZCZ "DELUGE" FOUNTAIN (STOWARZYSZENIE ODBUDOWY BYDGOSKIEJ FONTANNY "POTOP").

Informationstafel mit dem Hinweis auf den Berliner Bildhauer Ferdinand Lepcke



Abschied von Bromberg im nahen heute sog. Kasimir-der-Große-Park

